

SECTION D'HYGIÈNE DU SECÉTARIAT DE LA SOCIÉTÉ DES NATIONS
HEALTH SECTION OF THE SECRETARIAT OF THE LEAGUE OF NATIONS

RELEVÉ HEBDOMADAIRE N° 40 des rapports concernant la peste, le choléra, la fièvre jaune, le typhus exanthématique et la variole reçus par la Section d'hygiène pendant la semaine se terminant le 30 décembre 1926.

WEEKLY RECORD No. 40 of Reports regarding the Prevalence of Plague, Cholera, Yellow Fever, Typhus and Smallpox received by the Health Section during the Week ended December 30th, 1926.

A. RAPPORT TÉLÉGRAPHIQUE N° 92 REÇU DU BUREAU D'ORIENT DE SINGAPOUR POUR LA SEMAINE FINISSANT A MINUIT LE SAMEDI 25 DÉCEMBRE 1926.

A. TELEGRAPHIC REPORT No. 92 FROM THE EASTERN BUREAU AT SINGAPORE FOR WEEK ENDED MIDNIGHT, SATURDAY, DECEMBER 25TH, 1926.

VILLES MARITIMES	PESTE - PLAGUE		CHOLÉRA		VARIOLE SMALLPOX		MARITIME TOWNS
	Cas Cases	Décès Deaths	Cas Cases	Décès Deaths	Cas Cases	Décès Deaths	
<i>Indes Britanniques:</i>							<i>British India:</i>
Bombay	—	0	—	0	7	5	Bombay.
Madras	—	0	—	0	41	0	Madras.
Calcutta	—	0	—	62	93	72	Calcutta.
Rangoun	—	3	—	1	1	0	Rangoon.
Negapatam	—	0	—	1	0	0	Negapatam.
Karachi	—	0	—	0	1	1	Karachi.
<i>Etablissements des Détroits: Singapour</i>	0	0	3	3	5	0	<i>Straits Settlements: Singapour.</i>
<i>Indes Néerlandaises:</i>							<i>Dutch East Indies:</i>
Sourabaya	2	2	0	0	0	0	Surabaya.
Macassar	1	1	0	0	0	0	Macassar.
<i>Siam: Bangkok</i>	0	0	4	1	4	4	<i>Siam: Bangkok.</i>
<i>Indochine Française:</i>							<i>French Indo-China:</i>
Tourane	0	0	13	8	0	0	Tourane.
Haiphong	0	0	—	200	0	0	Haiphong.
<i>U.R.S.S.: Vladivostok</i>	0	0	0	0	6	0	<i>U.S.S.R.: Vladivostok.</i>
<i>Ile Maurice:</i>							<i>Mauritius:</i>
Port-Louis	6	4	0	0	0	0	Port Louis.
<i>Madagascar:</i>							<i>Madagascar:</i>
Tamatave	1	0	0	0	0	0	Tamatave.
Majunga	1	0	0	0	0	0	Majunga.

Les rapports télégraphiques des villes maritimes suivantes indiquent qu'aucun cas de peste, de choléra ni de variole n'a été déclaré pendant la semaine.

ASIE:

Arabie: Aden, Djedda, Kamaran, Périn.
Irak: Bassorah.
Perse: Mohammerah, Benderabbas, Bouchir.
Indes Britanniques: Chittagong, Cochin, Vizagapatam, Tuticorum.
Indes Portugaises: Nova-Goa.
Malaisie fédérée: Port Swettenham.
Etablissements des Détroits: Penang.
Indes Néerlandaises: Samarang, Batavia, Sabang, Banjarmasin, Palembang, Belawan-Deli, Padang, Cheribon, Pontianak.
Saravak: Kouchung.
Bornéo du Nord Britannique: Sandakan, Jesselton, Kudat, Tawao.
Timor Portugais: Dilly.
Indochine Française: Saigon et Cholon.
Iles Philippines: Manille, Iloilo, Jolo, Cebu, Zamboanga.
Chine: Amoy, Changhaï (concession internationale)
Hong-Kong.
Macao
Formose: Kéeloung
Corée: Chemulpo, Fousan Po.
Manchourie: Kharbine, Antung, Yingkow, Changchun, Moukden.
Kouan-toung: Port-Arthur, Dairen.

Telegraphic reports from the following maritime towns indicated that no case of plague, cholera, or smallpox was reported during the week:

ASIA:

Arabia: Aden, Jeddah, Kamaran, Perim.
Iraq: Bassorah
Persia: Mohammerah, Bender Abbas, Bushire.
British India: Chittagong, Cochin, Vizagapatam, Tuticorum
Portuguese India: Nova Goa.
Federated Malay States: Port Swettenham
Straits Settlements: Penang
Dutch East Indies: Samarang, Batavia, Sabang, Banjarmasin, Palembang, Belawan-Deli, Padang, Cheribon, Pontianak.
Saravak: Kuching
British North Borneo: Sandakan, Jesselton, Kudat, Tawao
Portuguese Timor: Dilly
French Indo-China: Saigon and Cholon
Philippine Islands: Manila, Iloilo, Jolo, Cebu, Zamboanga
China: Amoy, Shanghai (International Settlement)
Hong-Kong.
Macao.
Formosa: Keelung.
Korea: Chemulpo, Fusan.
Manchuria: Harbin, Antung, Yingkow, Changchun, Mukden
Kwantung: Port Arthur, Dairen.

AUSTRALIE ET OCÉANIE.
Australie Adélaïde, Melbourne, Sydney, Brisbane, Rockhampton, Townsville, Port-Darwin, Broome, Fremantle, Carnarvon, Thursday Island.
Nouvelle-Guinée. Port-Moresby.
Mandat de la Nouvelle-Bretagne. Rabaul et Kokopo.
Nouvelle-Zélande. Auckland, Wellington, Christchurch, Invercargill, Dunedin.
Nouvelle-Calédonie. Nouméa.
Fiji. Suva.
Hawaï. Honolulu.
Iles de la Société. Papeete.

AFRIQUE.
Egypte Port-Saïd, Suez, Alexandrie.
Soudan anglo-égyptien: Port-Soudan, Souakin.
Erythrie. Massaoua.
Somalie française Djibouti.
Somalie britannique: Berbera.
Somalie italienne: Mogadiscio.
Kenya. Mombassa.
Zanzibar. Zanzibar.
Tanganyika. Dar-es-Salaam.
Seychelles. Victoria.
Afrique-Orientale portugaise: Mozambique, Beira, Lourenço-Marques.
Union de l'Afrique du Sud East London, Port-Elizabeth, Le Cap, Durban.

Les rapports des villes suivantes n'ont pas été reçus assez tôt pour être transmis:

Indes Néerlandaises. Menado, Samarinda, Tarakan, Balikpapan.
Ceylan. Colombo.
Japon Yokohama, Osaka, Nagasaki, Nagata, Hakodate, Simonoseki, Moji, Kobe, Tsuruga.

Informations différées:

Semaine finissant le 4 décembre:

Indes Negapatam, 3 décès par choléra.
Japon. Province de Toyama, 2 cas de variole; province de Fukuoko, 2 cas de variole.

Semaine finissant le 11 décembre:

Indes françaises District de Karikal, variole, 3 cas, 3 décès; district de Pondichéry, variole, 1 cas.

Les données suivantes ont été reçues pour le 26 à 29 décembre 1926:

Singapour variole, 1 cas.
Johore Bahru. (État de Johore) choléra, 3 cas, 1 décès.

AUSTRALASIA AND OCEANIA.
Australia. Adelaide, Melbourne, Sydney, Brisbane, Rockhampton, Townsville, Port Darwin, Broome, Fremantle, Carnarvon, Thursday Island.
New Guinea. Port Moresby.
New Britain Mandated Territory. Rabaul and Kokopo.
New Zealand. Auckland, Wellington, Christchurch, Invercargill, Dunedin.
New Caledonia: Noumea.
Fiji: Suva.
Hawaii: Honolulu.
Society Islands: Papeete.

AFRICA.
Egypt. Port Saïd, Suez, Alexandria
Anglo-Egyptian Sudan: Port Sudan, Suakin.
Eritrea. Massaua.
French Somaliland: Jibuti.
British Somaliland: Berbera.
Italian Somaliland: Mogadiscio.
Kenya. Mombasa.
Zanzibar. Zanzibar.
Tanganyika. Dar-es-Salaam.
Seychelles. Victoria.
Portuguese East Africa: Mozambique, Beira, Lourenço Marques
Union of South Africa. East London, Port Elizabeth, Cape Town Durban.

Reports had not been received in time for distribution from:

Dutch East Indies: Menado, Samarinda, Tarakan, Balikpapan.
Ceylon. Colombo.
Japan Yokohama, Osaka, Nagasaki, Niigata, Hakodate, Shimonoseki, Moji, Kobe, Tsuruga.

Belated informations:

Week ending December 4th:

India. Negapatam, 3 deaths from cholera.
Japan. Province of Tayama, 2 Smallpox cases; province of Fukuoko, 2 smallpox cases.

Week ending December 11th:

French India District of Karikal, Smallpox, 3 cases, 3 deaths; district of Pondicherry, 1 smallpox case.

The following information has been received for the 26th to 29th of December, 1926:

Singapore. Smallpox, 1 case.
Johore Bahru (State of Johore) cholera, 3 cases, 1 death.

B. LES RENSEIGNEMENTS SUIVANTS ONT ÉTÉ RELEVÉS DES RAPPORTS OFFICIELS REÇUS A GENÈVE PENDANT LA SEMAINE.

B THE FOLLOWING INFORMATION HAS BEEN EXTRACTED FROM OFFICIAL REPORTS RECEIVED AT GENEVA DURING THE WEEK.

Pays et localité	Période Period	Cas Cases	Décès Deaths	Country and Locality
Peste — Plague.				
AFRIQUE.				
<i>Egypte</i> :				<i>AFRICA.</i>
Province de Gharbia	15/XII	1	0	<i>Egypt</i> : Gharbia Province.
<i>Madagascar</i> :				<i>Madagascar</i> :
Tananarive ville.	16/XI-30/XI	13	13	Tananarive Town.
Tananarive province	»	116	105	Tananarive Province.
Itassy	»	7	6	Itassy.
Moramanga	»	15	10	Moramanga.
Tamatave ville	»	2	0	Tamatave Town.
Tamatave province	»	9	0	Tamatave Province.
<i>Réunion</i> :				<i>Reunion</i> :
Saint-Denis	14/XII-19/XII	1	1	St Denis.
<i>Tunisie</i> :				<i>Tunisia</i> :
Contrôle civil de Sfax:				Sfax District:
Aoudna	11/XII-20/XII	2	—	Aoudna.
Bir Merzouk	»	19	—	Bir Merzouk.
Ftairi	»	3	—	Ftairi.
Boujerboua.	»	1	—	Boujerboua.
EUROPE.				
<i>France</i> :				<i>France</i> :
Paris	1/XII-10/XII	—	1	Paris.
ASIE.				
<i>Indes britanniques</i>	24/X-30/X	1437	857	<i>British India</i> .
Pendjab	»	187	117	Punjab.
Etats de Pendjab	»	68	54	Punjab States.
Provinces Unies	»	35	35	United Provinces.
Provinces Centrales	»	390	158	Central Provinces.
Présidence de Madras	»	71	40	Madras Presidency.
Haiderabad	»	226	178	Hyderabad.
Mysore	»	247	136	Mysore.
Présidence de Bombay	»	157	105	Bombay Presidency.
Birmanie	»	4	3	Burma.
Autres Etats Indiens	»	52	31	Other Indian States.
<i>Siam</i>	14/XI-20/XI	1	1	<i>Siam</i> .

Pays et localité	Période Period	Cas Cases	Décès Deaths	Country and Locality
Choléra. — Cholera.				
ASIE. — ASIA.				
<i>Indes britanniques</i>	24 /X-30 /X	1488	904	<i>British India.</i>
Provinces Unies	»	176	154	United Provinces.
Bihar et Orissa	»	266	142	Bihar and Orissa.
Bengale	»	490	276	Bengal.
Provinces Centrales	»	167	86	Central Provinces.
Présidence de Madras	»	331	199	Madras Presidency.
Birmanie	»	58	47	Burma
<i>Siam</i>	7 /XI-13 /XI	8	5	<i>Siam.</i>
	14 /XI 20 /XI	53	44	
Fièvre jaune — Yellow Fever.				
Néant. — Nil.				
Typhus exanthématique — Typhus.				
AFRIQUE. — AFRICA.				
<i>Egypte</i>	3 /XII-9 /XII	2	0	<i>Egypt.</i>
<i>Tunisie</i>	11 /XII-20 /XII	13	—	<i>Tunisia.</i>
AMÉRIQUE. — AMERICA.				
<i>Etats-Unis</i> :				<i>United States :</i>
Alabama	28 /XI-4 /XII	1	—	Alabama.
Maryland	»	1	—	Maryland.
EUROPE. — EUROPE.				
<i>Bulgarie</i>	21 /XI-30 /XI	4	1	<i>Bulgaria.</i>
<i>Pologne</i>	21 /XI-27 /XI	52	4	<i>Poland.</i>
<i>Roumanie</i>	11 /XI-20 /XI	53	3	<i>Roumania.</i>
<i>Royaume des Serbes, Croates et Slovènes</i> :				<i>Kingdom of the Serbs, Croats and Slovenes :</i>
Serajevo	1 /XII-7 /XII	3	0	Sarajevo.
<i>Tchécoslovaquie</i> :				<i>Czechoslovakia :</i>
Russie Subcarpathique	16 /XI-30 /XI	1	0	Sub-Carpathian Ruthenia
Variole. — Smallpox.				
AFRIQUE. — AFRICA.				
<i>Egypte</i>	3 /XII-9 /XII	19	1	<i>Egypt.</i>
AMÉRIQUE. — AMERICA.				
<i>Brésil</i> : ¹				<i>Brazil</i> : ¹
Bahia	4 /X-10 /X	2	2	Bahia.
Para	26 /IX-30 /X	9	8	Para.
Pernambuco	26 /IX-2 /X	25	3	Pernambuco.
<i>Etats-Unis</i> (40 Etats)	28 /XI-4 /XII	575	—	<i>United States</i> (40 States).
ASIE. — ASIA.				
<i>Indes britanniques</i>	24 /X-30 /X	530	152	<i>British India.</i>
<i>Japon</i>	14 /XI-20 /XI	1	—	<i>Japan.</i>
	21 /XI-27 /XI	1	—	
<i>Siam</i>	7 /XI-13 /XI	16	2	<i>Siam.</i>
	14 /XI-20 /XI	7	1	
EUROPE. — EUROPE.				
<i>Angleterre et Pays de Galles</i>	12 /XII-18 /XII	315	—	<i>England and Wales.</i>
<i>Belgique</i> :				<i>Belgium :</i>
Brabant	5 /XII-11 /XII	1	—	Brabant.
<i>France</i> :				<i>France :</i>
Paris, ville	1 /XII-10 /XII	2	3	Paris, city.
communes suburb.	»	6	—	suburbs
<i>Pologne</i>	21 /XI-27 /XI	6	0	<i>Poland.</i>
<i>Portugal</i> : ¹				<i>Portugal</i> : ¹
Oporto	31 /X 6 /XI	1	1	Oporto.
Grippe. — Influenza.				
EUROPE. — EUROPE.				
<i>France</i> :				<i>France :</i>
Paris	21 /XI-30 /XI	—	11	Paris.
	1 /XII-10 /XII	—	59	
<i>Suisse</i> :				<i>Switzerland :</i>
Ville de Berne	5 /XII-11 /XII	462	—	Berne, town
	12 /XII-18 /XII	1.083	—	

¹ United States Public Health Reports.

Fièvre récurrente. — Relapsing Fever.

Les renseignements suivants sur l'épidémie de fièvre récurrente au Darfour ont été transmis par le Service Médical du Soudan :

Une épidémie de fièvre récurrente fut tout d'abord signalée à Kebkebia le 11 septembre 1926; une autre se déclara à Nyala le 12 septembre 1926. Un diagnostic provisoire de fièvre récurrente fut établi et confirmé ensuite par un examen microscopique le 28 septembre. Le 4 octobre, l'enquête montra que l'épidémie s'était étendue aux districts de Zalingei, du Nyala occidental, du Sud-Masalit et de Kebkebia, soit une superficie de 50.000 km². Jusqu'à fin novembre, on ne constata aucune extension de la région atteinte par l'épidémie.

On signale que la létalité, pour les cas non traités, a été de 60 à 80%, mais ce chiffre est peut-être trop élevé, car il est probable que de nombreux cas plus bénins de la maladie n'ont pas été déclarés. Les cas traités au novarsénobenzol guérissent habituellement.

Dans les territoires pour lesquels il a été possible de réunir des statistiques, la proportion des décès par rapport au chiffre total de la population est de 22,9% en moyenne. Il y a eu 2.092 décès pour une population de 9.105 habitants.

Des stations de quarantaine et d'épouillage ont été établies, et des groupes mobiles d'épouillage opèrent dans le territoire infecté, où circulent également, en automobile, des médecins britanniques. On a aussi établi des stations de quarantaine et d'épouillage sur la grande route qui conduit, vers l'est, au Kordofan, ainsi que sur les routes principales de Kordofan et des provinces des Monts Nouba.

The following information regarding the relapsing fever epidemic in Darfur has been received from the Sudan Medical Service:

An outbreak of relapsing fever was first reported from Kebkebia on September 11th, 1926, and a similar outbreak was reported from Nyala on September 12th, 1926. A provisional diagnosis of relapsing fever was made which was confirmed microscopically on September 28th. By October 4th, investigation had shown that the epidemic was affecting Zalingei, Western Nyala, South Masalit and Kebkebia districts, an area of 20,000 square miles. Up to the end of November, no further extension of the area affected had been reported.

The case mortality in untreated cases is reported as being 60-80 per cent, but this is perhaps too high a figure, as many milder cases of the disease probably remain unreported. Cases treated with novarsenobenzol usually recover.

In the areas in which it has been possible to collect statistics, the proportion of deaths to the total population averages 22.9 per cent; actually 2,092 deaths had occurred in a population of 9,105.

Quarantine delousing stations have been established, and travelling delousing groups are in operation in the infected area, which is being covered by British physicians in motor-cars. Quarantine delousing stations have also been established on the main road leading east into Kordofan and on the main roads in Kordofan and the Nuba Mountains Provinces.

Les rapports télégraphiques hebdomadaires sont reçus des 123 villes indiquées ci-dessous:
Weekly Telegraphic Reports are received from the 123 Towns shown below:

